

Inhalt

Einleitung	9
1. Vorwort	9
2. Migration – Bedrohung oder Befreiung?	18
3. Literatur in Bewegung	23
4. Was ist Migrationsliteratur?	25
5. Russische E/Migration?	30
6. Postcolonial à la russe	37

Kulturtheorie

Transkulturalität	47
1. Doing culture	47
2. Johann G. Herders Kugelaxiom	50
3. Die „Erfindung“ der Nation	51
4. Samuel Huntingtons „Clash of Civilizations“	54
5. Das transkulturelle Modell	55
6. Ethnoscapes (Arjun Appadurai)	58
7. Kreolisierung und Chaos-Welt (Édouard Glissant)	60
8. Dislocation und kulturelle Übersetzung (Stuart Hall)	63

Kulturgeographie	67
1. Kulturelle Dimension von Geographie	67
2. Ost – West	68
3. Russland: eine Übersetzungskultur	75
4. Auto- und Heterostereotyp des russischen Nationalcharakters	80
5. Russischer Raum	84

Kultur und Geschlecht	89
1. Geschlecht: eine performative Differenzkategorie	89
2. Geschlechterdifferenz und nationale Differenz	91
3. Matuska Rus' (Mütterchen Russland)	96
4. Postcolonial und Gender	99
5. Strange Women	101
6. Geschlecht und Migration	103

Literatur und Migration

Poetik der Migration	107
1. Eine neue Weltliteratur?.....	107
2. Poetik der Migration	110
3. Metaphorische Beschreibungen einer migratorischen Poetik (Rhizom, Porösität, Diversität, Vektorialität)	113
4. Literarische Formen	117
5. Postkolonialismus vs. Postkolonialität.....	122
6. Postkoloniales Erzählen: Narrative Vermittlung postkolonialer Identitätsentwürfe.....	132
7. Poetics of displacement.....	136

Paradigmen der russischen Migrationsliteratur

Autofiction und liminale Perspektive:

Marina Palej	145
1. Das „Inselleben“ der Marina Palej.....	147
2. Das erinnerte Haus	152
3. Tag des Imperiums.....	156
4. Geburtsstätte des Windes	159
5. Die Cabiria vom Obvodnyj-Kanal	160
6. Der Hof	163
7. Grenzüräume und liminale Perspektiven	169
8. Liminalität und postkoloniales <i>in-between</i>	172
9. Aus: -Gang, -Weg	174
10. Graz: Ein unterhaltsames Hologramm.....	177

Migrationstopologie des „Dazwischen“:

Marija Rybakova	181
1. Raum	183
1.1 Michel de Certeau – Praktiken im Raum	184
1.2 Michel Foucault – Andere Räume	187
2. Die Reise der Anna Grom.....	189

2.1 Geister des Raums.....	193
2.2 Weibliche Mobilität	201
2.3 Zwischenraum.....	205
3. Erinnerungslandschaften: Das Rauschen des Tyrrenischen Meeres.....	211

Zwischen Mimikry und Groteske: Parodistische Posen in Julia Kissinas Erzählband

„Vergiss Tarantino“	217
1. Mimikry	219
2. Friert ihr im Winter? Julia Kissinas subversive Mimikry	222
2.1 Doppelter Jesus	224
2.2 Vergiss Tarantino.....	227
2.3 Mystischer Heroismus.....	229
3. Groteske	232
4. Groteske Transformationen bei Julia Kissina	239
4.1 Maria	240
4.2 Das Klistier rettet die Welt.....	240
4.3 Zeit ohne Liebe	242
4.4 Teresa.....	243
4.5 Grauer Wolf	244
4.6 Sieg der Wissenschaft	245

Zwischen Konsalik und Kafka: Vladimir Kaminer –

ein russischer Star der deutschen Literatur	247
1. Nationalkulturelle Identitäten	253
2. Sind russische Juden postkolonial?	257
3. Alte Emigration vs. neue Migration.....	262
4. Popliteratur?	265
5. Inostranec kak priem (Ausländer als Verfahren)	267
6. Sprache.....	275

Resümee	281
1. Festung Moskau: Irina Aristarchova	281
1.1 Moskau: Imperiales Zentrum der Welt	283
1.2 Festung	285
2. Michail Šiškins russische Schweiz	287
2.1 Paradoxe Präsenz	288
2.2 Mein Land, das es nicht gibt	290
2.3 „... als bekämen die Wörter eine Aufenthaltsbewilligung“	291
3. Schluss	294

Literaturverzeichnis

1. Primärliteratur	297
2. Sekundärliteratur	298
3. Internetquellen	316